

ESTUDIOS EN ETNOLINGÜÍSTICA LEONESA (Introducción a la Antropología Cognitiva).

José Luis González Arpide

PALABRAS CLAVE

Etnolingüística. Antropología cognitiva. Entradas léxicas. Adaptación lingüística.

RESUMEN

Mediante un estudio aplicado a la localidad leonesa de Aleje, pretendemos mostrar cómo existe una correspondencia directa entre la estrategia tecnológica y la ideológica, ya que en la adaptación lingüística (de carácter superestructural -ideológica) quedan reflejadas las huellas de los mecanismos homeostáticos que funcionan como reguladores en el sistema tecnológico (infraestructural).

BREVE INTRODUCCION

El iniciador del análisis componencial en etnografía es el antropólogo americano Ward Goodenough; de ahí se desarrollaría con el tiempo la antropología cognitiva como corriente. La obligación del antropólogo es realizar una descripción en términos que sean congruentes tanto con el fenómeno analizado como con las conceptualizaciones nativas. La etnografía no debería de ser una técnica subordinada empleada por la etnología teórica para recabar datos, sino un fin científico en sí misma¹.

El mismo Goodenough nos aclara los órdenes distintos de realidad: *«el orden fenomenológico es una propiedad de la comunidad en cuanto sistema material de personas, sus medios ambientes y sus comportamientos. El orden ideacional no es propiedad de la comunidad sino de sus miembros. Es la organización de su experiencia dentro del orden fenomenológico, un producto del aprendizaje cognitivo e instrumental. El orden ideacional, a diferencia del orden estadístico, no es material, estando compuesto de formas ideales tales como existen en las mentes de las personas»*²

La Antropología Cognitiva es, en palabras de Tyler, *«un intento de comprender los principios organizativos subyacentes al comportamiento.*

¹ Goodenough, W. *Componential analysis and the study of meaning*. Pág. 194.

² Goodenough, W. *Introducción a la antropología cultural*. Pags. 36-37.

Se da por sentado que cada pueblo posee un sistema único para percibir y organizar los fenómenos materiales: cosas, eventos, comportamiento y emociones. El objeto de estudio no son estos fenómenos materiales, sino la forma en que están organizados en la mente del hombre»³

Una vez formulado el paradigma, los métodos y las técnicas, la antropología cognitiva ya perfectamente delimitada se transformó en etnociencia.

ENSAYO DE ETNOLINGÜÍSTICA LEONESA

Partimos del acuerdo con Jakobson⁴ en que «*la lengua debe concebirse como parte integrante de la vida de la sociedad y que la lingüística está en estrecha conexión con la antropología cultural*».

El etnolingüista y el etnógrafo pretenden recoger y describir el comportamiento culturalmente significativo de una sociedad determinada, pero en este caso interesándose específicamente en la descripción y análisis del comportamiento verbal.

Toda estructura social está dotada de unos mecanismos de regulación de la actividad que refieren al todo social y a cada una de sus partes⁵.

Al estudiar una forma social como un sistema de adaptación hay que distinguir tres niveles dentro del sistema global⁶:

1) Una adaptación tecno-ecológica de la vida social al entorno físico, a través de unos medios tecnológicos.

2) Una adaptación social, que asegura el funcionamiento de los dispositivos institucionales para mantener un orden en la vida social.

3) Una adaptación ideológica que permite a los miembros de una determinada sociedad adquirir los hábitos y rutinas sociales, junto a una visión del mundo específico, que les permite jugar un rol en la vida social y son considerados miembros activos de la misma.

El lenguaje está en la base de esta tercera adaptación y presupone los otros dos.

Como ha demostrado J. Pujadas⁷ y apoyados en el término *rutina*⁸ entendida como pautas de comportamiento seculares que especifican la estrategia adaptativa a nivel tecnocológico de una unidad social y cultural determinada. Esto ha llevado, como es lógico, a una especialización y

³ Tyler, S. *Cognitive Anthropology*.

⁴ Jakobson, R. *Antropólogos y lingüistas*. Pags. 13-33.

⁵ Pujadas, J.J. *Ensayo etnolingüístico: el campo léxico de las denominaciones orográficas*. Pags 151-177.

⁶ Valdes, R. *Antropología*. Pags. 30-31.

⁷ Pujadas, J.J. *Op. cit.*, Pag. 155 y ss.

⁸ Montserrat, P. *La ganadería pirenaica*. Pag. 5.

acotación del espacio, en el caso estudiado, Aleje, pequeña localidad de la montaña leonesa, donde las actividades agrícolas y ganaderas, así como su situación orográfica, han creado en muchos casos una precisa delimitación de lugares comprendidos dentro de un territorio.

En este caso pretendemos evidenciar, al igual que lo realizó Pujadas⁹ en el Pirineo aragonés, cómo existe una correspondencia directa entre la estrategia tecnológica y la ideológica, ya que en la adaptación lingüística (de carácter superestructural-ideológica) quedan reflejadas las huellas de los mecanismos homeostáticos que funcionan como reguladores en el sistema tecnológico (infraestructural).

Hemos establecido tres grupos marcados por unos rasgos distintivos:

- (+ actividades agrícolas)
- (+ actividades ganaderas)
- (+ silvicultura)

En el caso de Aleje las entradas léxicas para cada uno de estos tres grupos son los siguientes:

(+ ACTIVIDADES AGRICOLAS)

VEGA DE ABAJO:

- | | |
|------------|----------------|
| Caballeros | Los Canales |
| Cañal | Nasera |
| Chano | Puntido |
| Huera | Valdijarriella |
| Las Viñas | |

VEGA DE ARRIBA:

- | | |
|------------------------------|-------------|
| Calleja | La Linar |
| Cañal | Las Huertas |
| Cuadro Murios | Monte |
| Eras de Abajo | Murios |
| Eras de Arriba | Pacedero |
| Frejoles | Perro |
| Huertas de la Fuente el Aspa | Raposo |
| Huertas Barrio Arriba | |

⁹ Pujadas, J.J. *Op. cit.* Pag. 156 y ss.

(+ ACTIVIDADES GANADERAS)

LOS PRADOS:

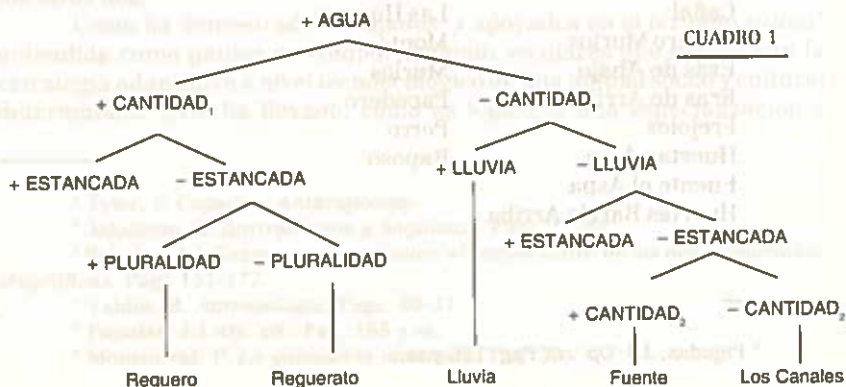
Cantil	La Fuente
Charco	Media Pradería
El Prado el Toro	Prados Habiados
El Prado Navales	Puerto
Huertona	Senaría

(+ SILVICULTURA)

Cañal	Monte
Carbajosa	Rebollino
Encinonas	Requejo
La Linar	Robles de N ^a Señora
Las Viñas	

En los lexemas empleados para la designación de agua podemos observar las diversas categorizaciones empleadas con respecto a los criterios de cantidad, circulación y lugar de procedencia (Ver cuadro 1). Todo lo cual evidencia las reglas utilizadas por los miembros del grupo para distinguir cada una de las categorías que manejan, verificando a través de la perspectiva *ética* (punto de vista del investigador) cuales son los componentes relevantes, cuales no y las series de alternativas contrastantes que se manejan.

Finalmente presentamos (Ver cuadro n^o 2), un intento de ordenación de los términos mediante una presentación de carácter distribucional de los lexemas que constituyen el punto central del campo léxico, partiendo lógicamente de dos conceptos implícitos que constituyen el paradigma del que los demás lexemas son miembros: «Universo» entendido como el museo eco-geográfico dentro del cual se desarrollan las actividades económicas básicas. «Montaña», territorio en el que se halla ubicado el pueblo y todas las propiedades comunales, así como otros pueblos vecinos.



A. Centro del Campo.

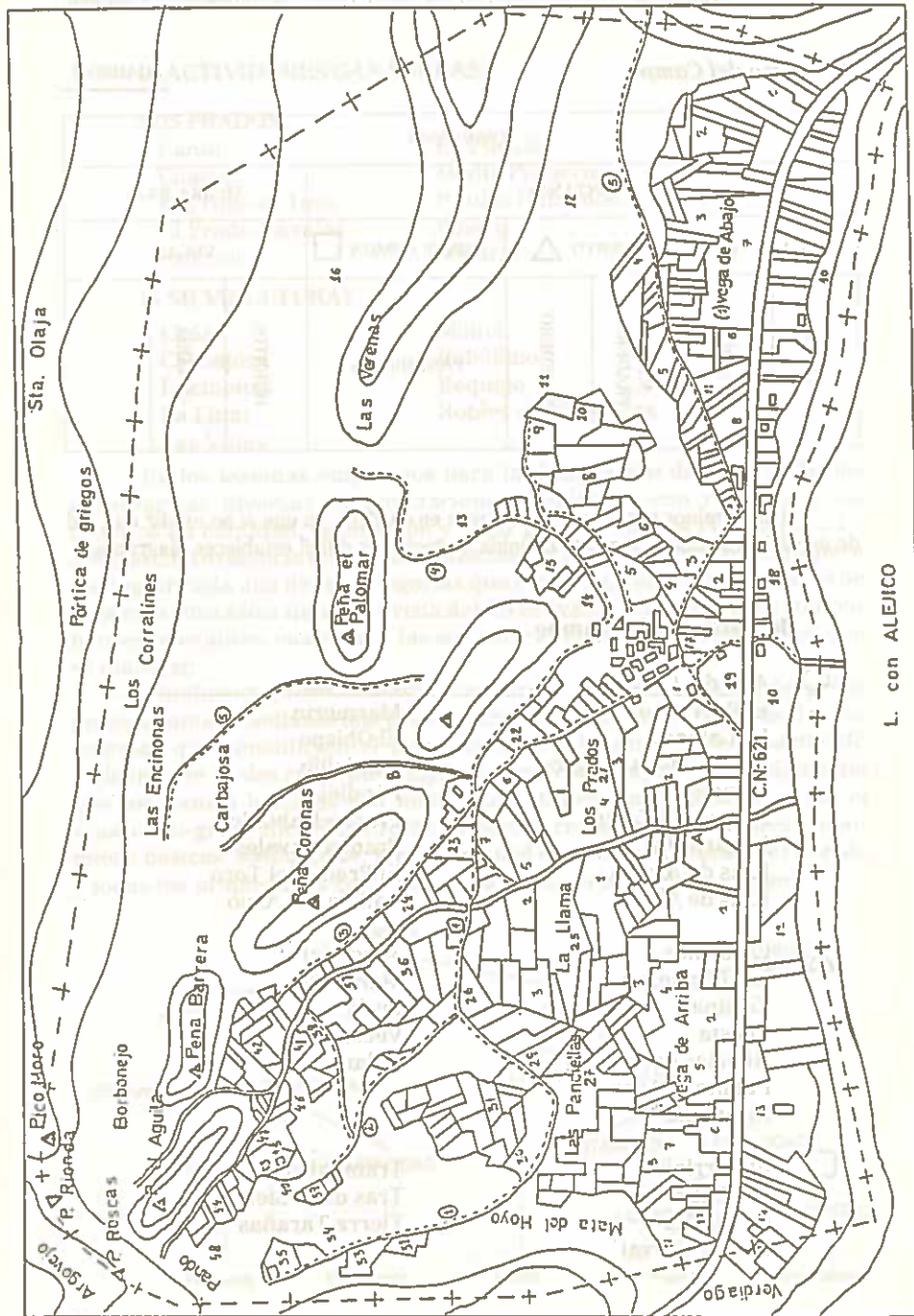
CUADRO 2

(UNIVERSO)							
(MONTAÑA)					TIERRA BAJA		
LUGAR ○		PUERTO △		MONTE COMUN □	VEGAS		
VILLA	PUEBLO	MEDIA PRADERIA	PACHERO	PANDIELLAS	HUERTOS	SENARIA	

Los términos periféricos se incluyen en cuadros, ya que al no existir una red de oposiciones suficientemente definida y precisa es difícil establecer diagramas.

B. Periferia del Campo.

- | | | |
|---|--|---|
| ○ | Alto del Collado
El Barranco
La Calnada
Cuerno de la Muñeca
Daridas
Detras del Castro
Engarriella
Eras de Arriba
Eras de Abajo | Las Huertas
Marmerin
El Obispo
Pandellin
Pandiello
Prados Habidados
Prados Navales
El Prado del Toro
Valleja del Asno |
| △ | Casarines
Las Chanezas
Cortina
Cuesta
Huertas de la
Fuente el Aspa
Jamadina | Jundadal
Mahuelas
Pisón
Vecenunio
Villar |
| □ | El Barrialin
Las Cabrerías
La Capilla
Fuente Cervál | Trampallco
Tras de la Sierra
Tierra Tarañas |



Sta. Olaja

Parrica de griegos

Los Corralines

Los Encinonas

Carbajosa

Peña Coronas

Peña el Palomar

Las Veredas

Vordriago

Argento

Pando

Roscas

Borbonejo

Aguilas

Peña Barrera

Mata del Hoyo

Las Pancuelas

La Llama

Los Prados

Vega de Arriba

Vega de Abajo

C.N: 621

L. con ALEICO

BIBLIOGRAFIA DE REFERENCIA

BUXO, M^a Jesús. *Antropología de la mujer. Cognición, lengua e ideología cultural*. Barcelona. Ed. Anthropos. 1978.

BERLIN. Brent; BREEDLOVE, Dennis y RAVEN, Peter. Covert categories and folk taxonomies. *American Anthropologist* vol. 70, pags. 290-299. 1968.

COLBY, Benjamin; FERNANDEZ, James y KRONENFELD, David. Toward a convergence of cognitive and symbolic anthropology. *American Ethnologist*, vol. 8, n^o 3. Pags. 422-450, 1981.

CONKLIN, Harold. Hanunóo color categories. *Southwestern Journal of Anthropology*, vol. 11. Pags. 339-344. 1955.

FRAKE, Charles. The diagnosis of disease among the Subanum of Mindanao. *American Anthropologist*, vol. 63, pags. 11-32. 1961.

GONZALEZ ARPIDE, J.L.; MELIS MAYNAR, A; RODRIGUEZ VALVERDE, P.; *Invitación a la antropología cultural leonesa*. León. Lab. de Antropología Cultural. 1987.

GOODENOUGH, Ward. Componential analysis and the study of meaning. *Language*, vol. 32, pags. 192-216. 1956.

GOODENOUGH, Ward. Introducción a la antropología cultural. En *La antropología como ciencia*. J.R. Llobera (Ed.), pags. 25-45. Barcelona. Ed. Anagrama. 1975.

JAKOBSON, R. Antropólogos y lingüistas. En *Ensayos de lingüística general*. Jakobson (Ed.), pags. 13-33. Barcelona. Seix Barral. 1976.

MONSERRAT, P. *La ganadería pirenaica*. Jaca. Centro Pirenaico de Biología experimental. 1976.

PUJADAS, Juan José. Ensayo etnolingüístico: el campo léxico de las denominaciones orográficas. *Ethnica*, vol. 6, 1976. Barcelona. Pags. 151-177.

TYLER, Stephen. *Cognitive Anthropology*. Nueva York. Holt, Rinehart y Winston. 1969.

VALDES, Ramón. *Antropología*. Univ. Nacional Educación a Distancia. Madrid. 1974.

* Desearía expresar mi agradecimiento a la Biblioteca del Congreso de Washington las facilidades prestadas para la consulta de sus fondos bibliográficos. Igualmente agradezco los comentarios expresados pro J.J. Pujadas y sus puntos de vista sobre la etnociencia. Finalmente añado mi gratitud a la inestimable colaboración de Ana Cordero Lorenzana tanto en su ayuda para la documentación de este trabajo como en la cartografía de Aleje, debida a su mano, que se incluye como parte gráfica en este mismo trabajo.

RESEARCH IN RESEARCH

1972-73, Institute of Zoology, University of Cambridge, England
1974-75, Institute of Zoology, University of Cambridge, England
1976-77, Institute of Zoology, University of Cambridge, England

1978-79, Institute of Zoology, University of Cambridge, England
1980-81, Institute of Zoology, University of Cambridge, England
1982-83, Institute of Zoology, University of Cambridge, England

1984-85, Institute of Zoology, University of Cambridge, England
1986-87, Institute of Zoology, University of Cambridge, England
1988-89, Institute of Zoology, University of Cambridge, England

1990-91, Institute of Zoology, University of Cambridge, England
1992-93, Institute of Zoology, University of Cambridge, England
1994-95, Institute of Zoology, University of Cambridge, England

1996-97, Institute of Zoology, University of Cambridge, England
1998-99, Institute of Zoology, University of Cambridge, England
2000-01, Institute of Zoology, University of Cambridge, England

2002-03, Institute of Zoology, University of Cambridge, England
2004-05, Institute of Zoology, University of Cambridge, England
2006-07, Institute of Zoology, University of Cambridge, England

2008-09, Institute of Zoology, University of Cambridge, England
2010-11, Institute of Zoology, University of Cambridge, England
2012-13, Institute of Zoology, University of Cambridge, England

2014-15, Institute of Zoology, University of Cambridge, England
2016-17, Institute of Zoology, University of Cambridge, England
2018-19, Institute of Zoology, University of Cambridge, England